



simons  Voss

# Transponder 3064

---

Håndbog

29.07.2019

**Simons  Voss**  
technologies

## Indhold

<b>1</b>	<b>Sikkerhedsanvisninger .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Generelt.....</b>	<b>4</b>
2.1	Funktionsmåde .....	4
2.2	Integrering af transponderen i forskellige låseanlæg.....	4
2.3	Overordnet låseniveau .....	5
<b>3</b>	<b>Særudgaver .....</b>	<b>7</b>
3.1	Password-transponder.....	7
3.2	Kontakt-transponder.....	7
3.3	Eksplodingsbeskyttelses-transponder (EX-beskyttelse) .....	7
3.4	Limet transponder.....	7
3.5	Transponder med integreret RFID - chip.....	7
3.6	Brandvæsens nøglerørs-transponder .....	8
3.7	G2 Batteriskifte-transponder .....	8
<b>4</b>	<b>Eksplodingsbeskyttelses-transponder .....</b>	<b>9</b>
4.1	Generelt .....	9
4.2	Normer .....	9
4.3	Klassificering.....	9
<b>5</b>	<b>Ekstrafunktioner .....</b>	<b>10</b>
5.1	Tidszonestyring .....	10
5.2	Gyldighedsdato.....	10
5.3	Aktiverings-transponder.....	10
<b>6</b>	<b>Batteriskifte .....</b>	<b>11</b>
6.1	Batteriadvarel 3064.....	11
<b>7</b>	<b>Tab af transponder.....</b>	<b>12</b>
7.1	Nødåbning.....	12
7.2	Erstatningstransponder [G1] .....	12
<b>8</b>	<b>Oversigt over forskelle mellem G1 og G2 protokoller .....</b>	<b>13</b>
<b>9</b>	<b>Tekniske data .....</b>	<b>14</b>
<b>10</b>	<b>Overensstemmelseserklæring.....</b>	<b>15</b>
<b>11</b>	<b>Hjælp og flere oplysninger .....</b>	<b>16</b>

## 1 Sikkerhedsanvisninger

- Transponderens hus er beskyttet mod vandstænk. Det er dog ikke vandtæt!  
Benyt kun batterier, som er godkendt af SimonsVoss (se *Tekniske data* [▶ 14]).
- Batterierne kan udgøre en brand- eller forbrændingsfare ved forkert behandling! Batterierne må ikke oplades, åbnes, opvarmes eller brændes! Må ikke kortsluttes!
- Gamle eller brugte batterier skal bortskaffes korrekt. Skal opbevares utilgængeligt for børn!
- Ombytning af polerne kan beskadige transponderen!
- Ved batteriskifte må kontakterne på batteriet ikke berøres med hænderne. Brug rene og fedtfri bomuldshandsker.
- Elektronikken må ikke belastes mekanisk eller på anden måde.
- Ved forkert programmerede produkter kan adgangen til en dør spærres. SimonsVoss GmbH hæfter ikke for følgerne af fejlagtige installationer, såsom spærret adgang til sårede eller personer i fare, tingsskade eller anden skade.
- SimonsVoss Technologies GmbH hæfter ikke for skader, opstået på grund af forkert montering eller installation.
- Ændringer eller tekniske videreudviklinger kan ikke udelukkes og kan foretages uden forudgående varsel.
- Denne dokumentation er udarbejdet efter bedste evne. Dog kan fejl ikke udelukkes. SimonsVoss Technologies GmbH hæfter ikke i disse tilfælde.
- Hvis der er indholdsmæssige afvigelser i versionerne på fremmedsprog, gælder den tyske original i tvivlstilfælde.

## 2 Generelt

Transponderen 3064 er en digital "nøgle", der programmeres med lukkeplan-softwaren og fungerer trådløst og uden berøring. Alle funktioner udføres ved tryk på en knop, f. eks. genkendelse af berettigelse, åbning og aflåsning af døre, porte, skabe, møbellåse etc. Kommunikationen med de digitale komponenter (cylindere, SmartRelais og alarmenhed) sker ved at sende og modtage stadigt skiftende crypto-koder, hvorved et misbrug er stort set umuligt.

Da system 3060 arbejder med aktiv transponderteknologi, råder transponderen over egen strømkilde (batteri). Fordelen over for passive teknologier ligger i cylinderens ringere energikrav og den større rækkevidde.

SimonsVoss leverer forskellige transpondervarianter. Disse varianter beskrives i dette dokument.

Den første transpondergeneration G1 er blevet afløst af den anden generation G2. G2 råder over en kraftigere logprotokol end G1. Dette giver mulighed for at danne et større og mere effektivt låseanlæg. Derudover skrives berettigelser både på låsecylinderen og på transponderen, hvad der gør programmeringen mere fleksibel.

Man kan desuden aktivere et G2-system virtuelt, dvs. berettigelser og spærrelister skrives på transponderen og overføres til låseanlægget.

Denne håndbog behandler de specifikke forskelle på transponderne. Læs om yderligere detaljer i G2-håndbogen.

G2- - transponderen råder over såvel G1- som G2 protokollen og kan derfor programmeres til begge låseanlægs-generationer.

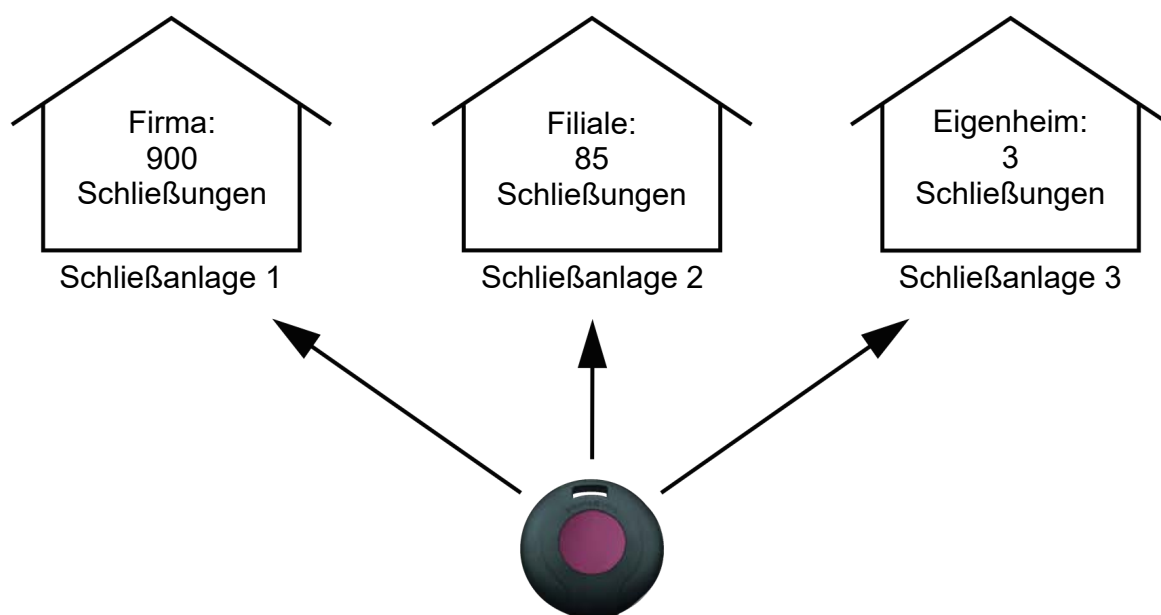
### 2.1 Funktionsmåde

For at udløse en aktivering, holdes transponderen i nærheden af den digitale lås og der trykkes på knoppen. Afstanden må være op til 40 cm ved låsecylindre og SmartHandles og op til 120 cm ved SmartRelais. Så udveksler transponder og lukning nøgle- og berettigelsesdata. Såfremt transponderen er berettiget til den digitale lås, kan den ønskede aktion, for eksempel åbning eller aflåsning af en dør, gennemføres.

### 2.2 Integrering af transponderen i forskellige låseanlæg.

Alle transpondere kan anvendes i tre [G1] eller fire [G2] forskellige, af hinanden uafhængige låseanlæg (Forudsætning: Ingen gyldighedsområder er programmeret). Alle låseanlæg modtager eget password og bliver administreret separat.

Det følgende billede viser et eksempel på anvendelse.



/// 1: En transponder til flere uafhængige låseanlæg

## 2.3 Overordnet låseniveau

Transpondere kan også få berettigelse via mere end tre [G1] eller fire [G2] låseanlæg. Dertil skal der indstilles et overordnet låseniveau i disse låseanlæg. I hvert låseanlæg kan der maksimalt indstilles tre overordnede låseniveauer (grøn, blå og rød).



### FORSIGTIG

#### Åbne deaktiverede lukninger ved rødt niveau

Transpondere, der bliver tilknyttet de røde låseniveauer, kan også åbne deaktiverede lukninger via en bloklåsfunktion.

- Tildel kun røde låseniveauer til sikkerhedstjenester som brandvæsenet.



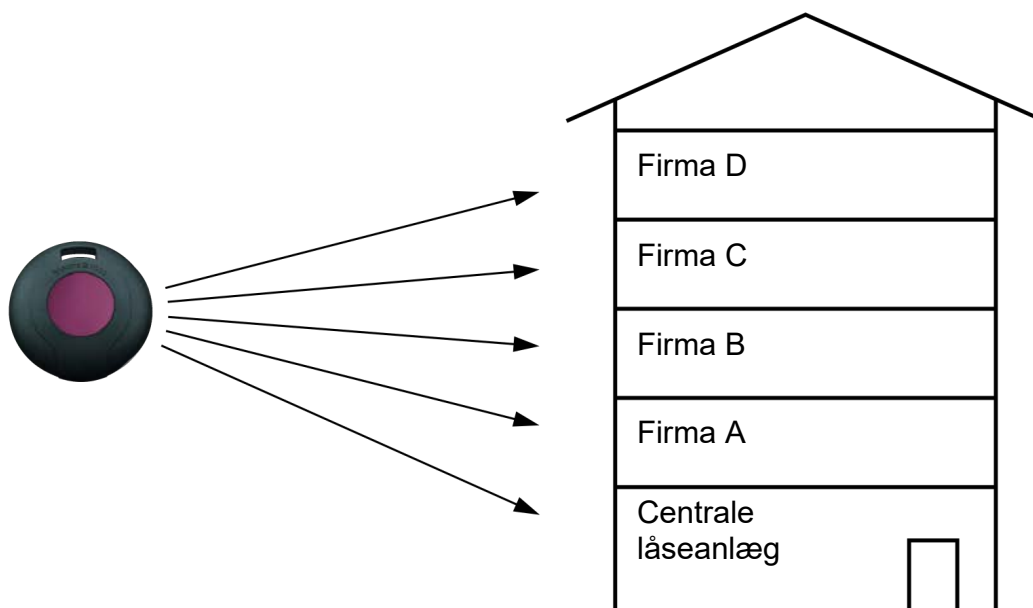
### ADVARSEL

#### Omprogrammering af et overordnet låseniveau

Overordnede låseniveauer kan kun programmeres direkte ved lukningen.

I LSM bliver 200 [G1] eller 1024 [G2] transponder-IDs (TIDs) reserveret pr. niveau. Berettigelserne til de forskellige transpondere i de overordnede låseniveauer kan være forskellige.

Det følgende billede viser et eksempel på anvendelse.



### ///. 2: Overordnede transpondere

I en kontorbygning med en centrallukning, der bruges af alle firmaer, ligger fire virksomheder. Hvert firma administrerer sit eget låseanlæg med sit eget password. Hver medarbejder modtager en transponder, der er berettiget til to låseanlæg, nemlig det centrale låseanlæg samt hans eget firmas låseanlæg. Ejendomsadministrationen hhv. viceværten og rengøringspersonalet har brug for adgang til alle områder. Brandvæsenet f.eks. har behov for sin egen transponder, der er berettiget til alle fem låseanlæg i bygningen. Det har desuden behov for adgang, såfremt alarmanlægget er aktiveret og låsecylindrene er deaktiveret via en bloklåsfunktion. For adgang til alle fem låseanlæg anlægges overordnede låseniveauer i alle de separate låseanlæg. Alle niveauer modtager det samme password til alle låseanlæg.

## 3 Særudgaver

### 3.1 Password-transponder

I stedet for at indlæse låseanlæggets password manuelt, kan dette videregives trådløst ved hjælp af en speciel transponder.

Standardtranspondere kan ikke anvendes som password-transponder.

### 3.2 Kontakt-transponder

Ved denne transponder er tilsluttet et to-lederkabel (ca. 1 m) til skiftekontakten som er ført udenfor. Ved at forbinde begge ledninger kobles transponderen til og kan udløse aktiveringer.

Eksempler på anvendelser:

- Tilslutning af fremmede systemer
- Fjernudløsning af en digital låsecylinder eller SmartRelais

### 3.3 Eksplosionsbeskyttelses-transponder (EX-beskyttelse)

Her drejer det sig om en transponder med samme funktionalitet som transponder 3064. Derudover er denne transponder frigivet til eksplosionsbeskyttelses-zone 1 (se *Eksplosionsbeskyttelses-transponder [▶ 9]*).

### 3.4 Limet transponder

Denne transponder er identisk med standard-transponderen, men har et limet hus. På den måde kan man forhindre misbrug af transponderelektronikken eller at åbne huset af slutbrugeren.

### 3.5 Transponder med integreret RFID - chip

Transponderne kan valgfrit leveres med forskellige integrerede RFID-chips. Disse RFID-chips skal ikke nødvendigvis være programmeret med LSM-softwaren. Den aktive transponder og den passive RFID-del er uafhængige af hinanden.

Følgende forskellige RFID-teknologier tilbydes:

- EM® 4102
- HITAG® 1
- HITAG® 2
- MIFARE® Classic
- MIFARE® DESFire
- LEGIC® MIM 256

■ LEGIC® advant 128

### 3.6 Brandvæsens nøglerørs-transponder

Identisk med standard-transponderen, men har et smallere hus (33 mm) og kan anbringes i et standardiseret brandvæsens-nøglerør.

### 3.7 G2 Batteriskifte-transponder

I LSM - softwaren (fra udgave 3.0) kan der oprettes en batteriskiftetransponder i G2-låseanlæg. Ved lav batteristand skifter lukningen til freeze-mode og kan ikke længere betjenes med almindelige transpondere. Med denne transponder kan freeze-mode ophæves gennem aktivering ved cylinderen. Åbningen sker derefter med en berettiget transponder. Omkostningen ved at gå hen til lukningen med programmeringsværktøjet bortfalder.



#### **FORSIGTIG**

##### **Afladning af batterierne på grund af misbrug**

Ved alle åbninger i sammenhæng med en batteriskiftetransponder bliver batteriet yderligere tømt. Ved forkert anvendelse kan det medføre fuldstændig afladning af batterierne! I denne tilstand skal batterierne udskiftes omgående.



## 4 Eksplosionsbeskyttelses-transponder

### 4.1 Generelt

Ved dette specielle produkt drejer det sig om en transponder, der må medbringes og benyttes på områder i zone 1, hvor der er eksplosionsfare. Som zone 1 kendes et område, hvor der af og til optræder eksplosiv atmosfære ved normaldrift. Det er tvungende at overholde følgende ting:

- Kabinettet må ikke åbnes.
- I modsætning til standardtransponderne 3064 må batterierne kun skiftes af SimonsVoss.
- Generelt skal de generelle operationelle regler i BGR132 overholdes ved brug af enheden i zone 1.

### 4.2 Normer

Transponderen er testet jf. de gældende eksplosionsbeskyttelses-normer.

Se desuden:

- Direktiv 94/9/EC
- DIN EN 60079-0 (Driftsmidler til eksplosive atmosfærer)
- DIN EN 60079-11 (Eksplosive områder - Beskyttelse af udstyr med egensikkerhed "I")

### 4.3 Klassificering

Transponderen er klassificeret som følger:

Eksplionsbeskyttelseszone	1
Egensikkerhed	ib
Eksplionsgruppe	IIC
Temperaturklasse	T3.
Materielgruppe	II2 G

Dette gælder for områder, hvor der kan opstå en eksplosiv atmosfære pga. gas, dampe eller tåge. De anførte oplysninger gælder ved en omgivelsestemperatur i indsatsområdet på -20°C til +40°C.

## 5 Ekstrafunktioner

De efterfølgende omtalte funktioner kan aktiveres i LSM - softwaren.

### 5.1 Tidszonestyling

For digitale ZK-lukninger kan man programmere transpondere, der kun er berettigede på bestemte tidspunkter (tidszoner). Disse tidszoner bliver gemt i LSM-softwaren og transponderen tilknyttes en tilsvarende tidszonegruppe.

Anvendelseseksempel: Hr. Hansen modtager følgende berettigelser:

Mandag - fredag	fra 9:00 til 18:30
Lørdag	fra 9:00 til 12:45
Søndag	Ingen berettigelse

### 5.2 Gyldighedsdato

Berettigelsen for transpondere kan kobles til en gyldighedsdato. Lukningen behøver ikke være en ZK-lukning!

- Transpondere, der er gyldige **fra** et bestemt tidspunkt  
(f.eks. fra den 12. juli 2005, 8.00)
- Transpondere, der er gyldige **til** et bestemt tidspunkt  
(f.eks. Indtil den 12. juli 2005, 17.00)
- Transpondere, der er gyldige **for** et bestemt tidsrum  
(f.eks. fra 1. juli 2003 til 31. juli 2005)



#### ADVARSEL

##### Udfylde datapost

For aktiverings- eller udløbsdato skal man altid udfylde en datapost.

### 5.3 Aktiverings-transponder

Ved aktiverede alarmanlæg indenfor rammerne af en bloklås-funktion bliver alle berettigede transpondere til en digital lås spærret i sikkerhedsområdet, for at undgå fejlalarmer.

Til nødstilfælde kan transpondere (f. eks. til brandvæsenet) programmeres, så de ophæver denne spærring (se *Overordnet låseniveau* [► 5]). Efterfølgende kan man gennemføre en åbning med en berettiget transponder.

## 6 Batteriskifte

### 6.1 Batteriadvarel 3064

Batteriet i transponderen kan udskiftes når som helst batteriadvarelsen vises (se håndbog Låsecylinder 3061- batteriadvarel).

1. Åbn forsigtigt huset i fordybningerne, så batteriet bliver synligt.
2. Åbn batteribøjlen.
3. Fjern batteriet.
4. Indsæt et nyt batteri.
5. Luk batteribøjlen.
6. Pres huset sammen igen.
  - ↳ Husets låg lukker med et klik.
  - ↳ Batteriet er fornyet.



#### ADVARSEL

##### Eksplodingsfare på grund af forkert batteriskifte

Et forkert isat batteri i en eksplosionsbeskyttelses-transponder kan under visse omstændigheder antænde en eksplosiv atmosfære. Batteriet i eksplosionsbeskyttelses-transponderen må derfor kun udskiftes af Simons-Voss Technologies GmbH!



#### FORSIGTIG

##### Manglende strømforsyning ved batteriskifte

Transponderen kan miste data ved afbrudt strømforsyning. Strømforsyningen må ikke afbrydes mere end to minutter, undgå at aktivere knoppen under afbrydelsen og undgå kortslutning!

## 7 Tab af transponder

### 7.1 Nødåbning

En nødåbning kan gennemføres med SmartCD og PDA og indtastning af låseanlæggets password.

### 7.2 Erstatningstransponder [G1]

Ved tab af en transponder kan denne spærres i låseplanen og man kan oprette en erstatningstransponder. Når låseanlægget drives i overlay-modus [G1] bliver transponderen automatisk spærret, så snart erstatningstransponderen aktives ved lukningen (for programmering, se LSM-håndbogen).

## 8 Oversigt over forskelle mellem G1 og G2 protokoller

	G1.	G2.
Lukninger pr. låsecylinder på transponder	16.000	64.000
Antal låseanlæg	3	4[ G2 ]+ 3[ G1]
Maks.antal TIDs pr. overordnet låseniveau	200	1024
tidszonegrupper	5+1	100+1
Arkivering af hændelseslog	n/a	1000
Låseplaninformationer	Lukninger	Transpondere eller lukninger

## 9 Tekniske data

Kabinet	Materiale	vejrbestandigt kunststof (polyamid)
	Farver	Kabinet: sort Trykknapper: forskellige farver
	Diameter	42,0 mm
	Højde	13,7 mm
	Temperaturområde	-20°C til + 60°C
Krav til omgivelserne	Beskyttelsesklasse	IP65. IP66 (Varianten .SPEZ)
	Miljøklasse	III
	Type	CR2032.
Batterier	Producent	Varta (Panasonic, Sony)
	Antal	1x.
	Spænding	3 V
	Levetid	G1: op til 100.000 aktiveringer eller op til 10 år på standby
		G2: op til 400.000 aktiveringer eller op til 10 år på standby
<b>Radio emissioner</b>		
SRD	24,50 kHz - 25,06 kHz	-20 dB $\mu$ A/m (10 m afstand)
RFID (Afhængigt af udstyr)	13,564 MHz - 13,564 MHz	-19,57 dB $\mu$ A/m (10 m afstand)

Der er ingen geografiske begrænsninger inden for EU.

## 10 Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer SimonsVoss Technologies GmbH at varen TRA2 overholder følgende retningslinjer:

- 2014/53/EU "Udstyr station"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- såvel som forordningen (EG) 1907/2006 "REACH"

Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: <https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html>.



## 11 Hjælp og flere oplysninger

### Infomateriale/dokumenter

Detaljerede oplysninger om drift og konfiguration samt yderligere dokumenter kan findes på SimonsVoss hjemmeside i downloadområdet under Dokumenter (<https://www.simons-voss.com/dk/downloads/dokumenter.html>).

### Overensstemmelseserklæringer

Overensstemmelseserklæringer for dette produkt findes på SimonsVoss hjemmeside i certifikatområdet (<https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html>).

### Oplysninger om bortskaffelse

- Enheden (TRA2) må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den kommunale affaldsplads, jf. det europæiske direktiv 2012/19/EU.
- Brugte eller defekte batterier skal genanvendes jf. det europæiske direktiv 2006/66/EG.
- Overhold de lokale bestemmelser for separat bortskaffelse af batterier.
- Aflever emballagen til miljørigtig genanvendelse.



### Hotline

Ved tekniske spørgsmål hjælper SimonsVoss Service-Hotline gerne på telefon +49 (0) 89 99 228 333 (Opkald på tysk fastnet, prisen varierer af udbyder).

### e-mail

Vil du hellere sende os en e-mail?

[support@simons-voss.com](mailto:support@simons-voss.com)

### FAQ

Information og assistance med SimonsVoss produkter findes på SimonsVoss hjemmeside i FAQ sektionen (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).



SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4  
D - 85774 Unterföhring  
Tyskland



## Det er SimonsVoss

SimonsVoss er teknologiførende inden for digitale låsesystemer.

Pioneren for radiostyret, trådløs låseteknik tilbyder systemløsninger med en bred produktpalet til små og mellemstore virksomheder, store virksomheder samt offentlige områder.

SimonsVoss låsesystemer forbinder intelligent funktionalitet, høj kvalitet og præmieret design Made in Germany. Som innovativ systemudbyder lægger SimonsVoss vægt på skalerbare sy-

stemer, høj sikkerhed, pålidelige komponenter, ydedygtig software og nem betjening.

Modet til innovation, bæredygtig tankegang og handling samt høj påskønnelse af medarbejdere og partnere er grundlaget for den økonomiske succes. Virksomheden med hovedsæde i Unterföhring ved München og produktion i Osterfeld (Sachsen-Anhalt) beskæftiger ca. 300 medarbejdere i otte lande.

SimonsVoss er en virksomhed i ALLEGION Group – et globalt arbejdende netværk inden for området sikkerhed. Allegion er repræsenteret i ca. 130 lande verden over ([www.allegion.com](http://www.allegion.com)).

© 2019, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

Alle rettigheder forbeholdt. Tekst, billeder og grafikker er omfattet af loven om ophavsret.

Indholdet af dette dokument må ikke kopieres, distribueres eller ændres. For mere information, besøg SimonsVoss hjemmeside. Forbehold for tekniske ændringer.

SimonsVoss og MobileKey er registrerede varemærker for SimonsVoss Technologies GmbH.

